

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

27 NOVEMBRE 1970.

PROJET DE LOI

créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE 1.

Modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

ARTICLE 1^{er}.

A l'article 2, § 2 des lois sur les réparations, à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 et remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967, l'alinéa 2 est remplacé, avec effet au 1^{er} janvier 1972, par la disposition suivante:

« Dans le cas d'infirmités multiples, le taux d'invalidité est attribué intégralement pour l'infirmité la plus grave, les autres taux étant calculés en proportion de la validité restante; lorsque l'infirmité la plus grave atteint au moins 20 p.c., les pourcentages des suivantes dans l'ordre décroissant de leur importance, sont augmentés respectivement de 5, 10, 15, 20, 25 et ainsi de suite avant que leur valeur à prendre en considération pour le calcul du taux de la validité restante soit établie; le taux d'invalidité afférent à des infirmités anatomiques ou fonctionnelles combinées des membres supérieurs ou des membres inférieurs, est toutefois calculé conformément aux dispositions des articles 317, 318 et 319 du barème officiel belge des invalidités approuvé

(1) Voir:

Documents du Sénat:

461 (1969-1970): Projet de loi.
H (1970-1971): Amendements.
50 (1970-1971): Rapport.

Annales du Sénat:

26 novembre 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

27 NOVEMBER 1970.

WETSONTWERP

tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

HOOFDSTUK 1.

Wijzigingen van de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

ARTIKEL 1.

In artikel 2, § 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 en vervangen door artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 wordt, met uitwerking op 1 januari 1972, het tweede lid vervangen door de volgende bepaling:

« In geval van verscheidene lichaamsgebreken wordt het invaliditeitspercentage integraal toegekend voor het zwaarste gebrek en worden de overige percentages berekend in verhouding tot de overblijvende validiteit; wanneer het zwaarste gebrek minstens 20 pet. bedraagt, worden de percentages van de volgende in de afnemende volgorde van hun belangrijkheid respectievelijk verhoogd met 5, 10, 15, 20, 25 enz. alvorens hun waarde voor het berekenen van het overblijvende validiteitspercentage wordt vastgesteld; het invaliditeitspercentage voor gecombineerde anatomische of functionele gebreken der bovenste of onderste ledematen wordt evenwel berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 317, 318 en 319 van de officiële Belgische schaal tot

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

461 (1969-1970): Wetsontwerp.
44 (1970-1971): Amendementen.
50 (1970-1971): Verslag.

Handelingen van de Senaat,

26 november 1970.

par l'arrêté du Régent du 12 février 1946, sauf si ce mode de calcul est moins favorable à l'intéressé. »

ART.2.

Après l'article 2 des mêmes lois remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 15 juill. 1967 et modifié par les lois des 27 mai 1969 et 6 février 1970, il est inséré un article 2bis rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 2bis. - § 1^{er}. Selon les tableaux ci-après et en raison d'un taux d'invalidité équivalent, les taux uniques des allocations des invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, sont proportionnés aux taux uniques des pensions attribuées aux invalides bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution de l'article 10, § 2 des mêmes lois coordonnées.

» Il n'est pas tenu compte de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les lois coordonnées sur les pensions de réparation pour l'application du présent paragraphe.

»a) Quant aux invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3:

vinstelling van de graad van invaliditeit, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946, tenzij die wijze van berekening voor de betrokkene nadeliger uitvalt. »

ART.2.

Na artikel 2 van dezelfde wetten, vervangen door artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 en gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 6 februari 1970, wordt een artikel 2bis ingelast, luidende:

« Artikel 2bis. - § 1. Overeenkomstig de tabellen hierna worden, uir hoofde van een gelijkwaardig invaliditeitspercentage, de enige bedragen van de uitkeringen voor invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, leden 3 en 4, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de pensioenen toegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van artikel 10, § 2 van die gecoördineerde wetten.

» Voor de toepassing van deze paragraaf wordt geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

»a) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, derde lid:

Taux d'invalidité Invaliditeitspercentage p.c.-pa.	Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad			Autres victimes civiles Andere burgerlijke slachtoffers		
	Périodes et proportions Periodes en uerhoudingen			Périodes et proportions Periodes en uerhoudingen		
	du-van 1-4-1970 au-tot 31-3-1971 p.c. -pct.	du-van 1-4-1971 au-tot 31-3-1972 p.c.-pct.	à partir du — met ingang van 1-4-1972 p.c.-pct.	du-van 1-4-1970 au-tot 31-3-1971 p.c. -pa.	du-van 1-4-1971 au-tot 31-3-1972 p.c.-pct.	à partir du — met ingang van 1-4-1972 p.c.-pct.
10 à 25	65	67	70	55	57	60
30 à 100	67	70	75	62	64	65

»b) quant aux invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4:

»b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, vierde lid:

Taux d'invalidité Invaliditeitspercentage p.c.-pct.	Victimes civiles, dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad			Autres victimes civiles Andere burgerlijke slachtoffers		
	Périodes et proportions Periodes en uerhoudingen			Périodes et proportions Periodes en uerhoudingen		
	du- van 1-4-1970 au- tot 31-3-1971 p.c. -flet.	du-van 1-4-1971 an-tot 31-3-1972 p.c.- pct.	à partir du — met ingang van 1-4-1972 p.c.-pct.	du-van 1-4-1970 au- tot 31-3-1971 p.c.-pct.	du-mn 1-4-1971 au-tot 31-3-1972 p.c.-pct.	à partir du — met ingang van 1-4-1972 p.c.-pct.
10 à 100	79	82	85	71	73	75

» § 2. Selon le tableau ci-après, les taux uniques des indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, pour amputation ou mutilation visées par l'article 2, §§ 3, 4 et 5, sont proportionnés aux taux uniques des indemnités attribuées, en raison d'infirmités de même nature, aux invalides bénéficiaires des lois sur les réparations coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution des articles 12 et 15 b) des mêmes lois coordonnées.

» En ce qui concerne les indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, il n'est pas tenu compte, pour l'application du présent § 2, de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les lois coordonnées sur les pensions de réparation. »

Périodes et proportions.

du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.
82	83	85

ART.3.

A l'article 5 des mêmes lois remplacé par la loi du 6 juillet 1964 et modifié par la loi du 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes:

1°. - Au § 2:

a) le I^{er}, a), le signe point et virgule étant supprimé, est complété par les mots «ou à partir du 1^{er} avril 1970, par l'article 2bis, § 1^{er}, b) »;

b) au 1^{er}, a) et h), le rapport «60 p.c. » est porté avec effet au 1^{er} juillet 1971, à « 62 p.c. »;

c) le P, b) est complété par les mots «ou à partir du 1^{er} avril 1970, par l'article 2bis, § 1^{er}, a) »;

d) au 2^o, a) et b), le rapport « 46,29 p.c. » est porté, avec effet au 1^{er} avril 1970, à « 50,56 p.c. ».

2°. - Au § 4:

a) le 2^o, alinéa premier, est remplacé par les dispositions suivantes:

«Lorsque les revenus des bénéficiaires soumis à l'impôt des personnes physiques n'excèdent pas le double des minima exonérés de cet impôt, l'allocation annuelle des ascendants est fixée comme suit:

»a) Quant à la catégorie des ascendants énumérés au présent § 4, 1^o, a) :

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coor-

» § 2. Ovcreeknomsrig de tabel hierna worden de enige bedragen van de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, wegens amputatie of mutilatie bedoeld in artikel 2, §§ 3, 4 en 5, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de vergoedingen die uit hoofde van gebreken van dezelfde aard worden toegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van de artikelen 12 en 15 b) van die gecoördineerde wetten.

» Wat betreft de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon wordt voor de toepassing van deze § 2 geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen. »

Periodes en uerhoudingen,

van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pcc.	pet.	pct.
82	83	85

ART.3.

In artikel 5 van dezelfde wetten, vervangen door de wet van 6 juli 1964 en gewijzigd bij de wet van 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°. — In § 2 :

a) na weglating van de puntkomma wordt I^o, a) aangevuld met de woorden «of met ingang van 1 april 1970 bij artikel 2bis, § 1, b) »;

b) in 1^o, a) en b) wordt de verhouding « 60 pct » gebracht op " 62 pet, " met ingang van 1 juli 1971;

c) het 1^o, b) wordt aangevuld met de woorden « of met ingang van 1 april 1970 bij artikel 2bis, § 1, a) »;

d) in 2^o, a) en b) wordt de verhouding „46,29 pct." gebracht op «50,56 pet, » met uitwerking op 1 april 1970.

2°. - In § 4:

a) het 2^o, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«Wanneer de aan de personenbelasting onderworpen inkomsten van de gerechtigden niet meer bedragen dan het dubbele van de minima vrijgesteld van die belasting, wordt de jaarlijkse ascendentenuitkering vastgesteld als volgt :

» a) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in deze § 4, 1^o, a) :

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pet. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen

données le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 2^o des mêmes lois coordonnées;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.

» b) Quant à la catégorie des ascendants énumérés au présent § 4, 10, b) :

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux: unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 1^o des mêmes lois coordonnées;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique. »

b) Le 3^o, est remplacé par la disposition suivante;

« Lorsqu'il s'agit d'ascendants d'une victime dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique au sens de l'article 2, § 10r, les rapports « 73 p.c. » et « 75 p.c. » fixés par le présent § 4, 2^o, alinéa premier, sont pour les périodes **correspondantes**, respectivement **portés** à « 81 p.c. » et « 85 p.c. »

3^o. - Au § 6, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Ces dispositions ne sont toutefois pas applicables aux allocations accordées en vertu du § 2, 3^o, et à partir du 1^{er} avril 1970, du § 4. »

ART.4.

L'alinéa 2 de l'article 7bis inséré dans les mêmes lois par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Les allocations et indemnités attachées à cet indice, arrondies au multiple de 4 immédiatement inférieur, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, constituent les « taux uniques » .

» Ceux-ci sont fixés par arrêté royal.

« Ils sont seuls pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

» Les livres tenus par la Cour des Comptes et par la Caisse nationale des pensions de la guerre sont révisés d'office lors de toute modification des taux uniques, sans préjudice de l'application des dispositions qui prévoient d'autres formes de révision.

» Les taux uniques tels qu'ils résultent des fluctuations de l'indice sont arrondis en francs entiers au multiple de 4 immédiatement inférieur. »

ART. S.

A l'article 14, de la loi du 27 mai 1969 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit, sont apportées les modifications suivantes:

gecni.;rlincrd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendants in artikel 32, 2^o van de wetten gecoördineerde wetten;

» In ingang van 1 april 1971 : 75 pet. van de enig bedrag.

» b) Het bedrag van de categorie ascendants opgevoerd in deze § 4, 10, b) :

» Tijdens de periode van april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van de pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingsprocedures gecoördineerd op 5 oktober 1948 toegekend aan de categorie ascendants opgevoerd in artikel 32, 1^o van de wetten gecoördineerde wetten;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pet. van dat enig bedrag. »

b) Het 3^o wordt vervangen door volgende bepaling :

« Wanneer het gaat om ascendenren van een slachtoffer wiens overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende daad in de zin van artikel 2, § 1, worden de verhoudingen „73 pct." en „75 per." vastgesteld bij deze § 4, 2^o eerste lid, over de overeenkomstige periodes, respectievelijk gebracht op « 81 pet. » en « 85 pet. »

3^o. - In § 6, wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze bepalingen zijn evenwel niet van toepassing op de uitkeringen verleend krachtens § 2, 3^o, en met ingang van 1 april 1970, krachtens § 4. »

ART.4.

Het tweede lid van artikel 7bis inl. dezelfde wetten ingelast bij artikel 3 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De uitkeringen en vergoedingen gekoppeld aan dat indexcijfer, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier na weglating van de franggcdelten, vormen de « enige bedragen ».

» Deze worden vastgesteld bij koninklijk besluit,

» Alleen die bedragen komen in aanmerking voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

» De boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden bij wijziging van de enige bedragen aansthalve herzien, onverminderd de toepassing van de bepalingen die andere herzieningsprocedures voorschrijven.

» De enige bedragen zoals die voortvloeien uit de schommelingen van het indexcijfer, worden afgerond tot volle franken op het onmiddellijk lagere veelvoud van 4. »

ART. S.

In artikel 14 van de wet van 27 mei 1969 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^{re}. - Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, entre les mots « prévus » et (par j'ajoute) « 2^e », de la loi du 10 juillet 1964, sont insérés les mots : « par l'article 2 de la loi du 3 février 1958 modifiant l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations pécuniaires accordées aux victimes civiles de la guerre ».

2^e. - Au § 2, alinéa 4, les mots « prises antérieurement à la présente loi », sont remplacés par les mots « prises antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi ».

ART. 6.

A l'article 7, § 1 de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 modifiée par les lois des 24 avril 1957, 15 juin 1967 et 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1^{re}. - L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Si l'expertise médicale révèle une diminution du taux total d'invalidité donnant lieu à indemnisation en vertu de la présente loi, l'allocation et les indemnités restent fixées sur le taux total d'invalidité reconnu à la date de l'introduction de la demande en revision. »

2^e. - Les alinéas 6 et 7 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« La revision produit ses effets le premier jour du mois de l'introduction de la demande lorsque celle-ci a été introduite avant le 1^{er} janvier 1959 et, dans les autres cas, aux dates fixées par l'article 14, § 2, alinéas 2, 3 et 4 de la loi du 27 mai 1969 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit.

« Toutefois, l'instance compétente peut, sur l'avis de l'Office médico-légal, fixer une date postérieure ou déterminer une échelle progressive ou régressive d'invalidité. En cas de pareille échelle, le taux d'invalidité n'est révisé que pour les périodes où cette échelle révèle une majoration d'au moins 20 p. 100 d'invalidité, par rapport au taux total d'invalidité antérieurement reconnu; pour les autres périodes, ce taux total demeure inchangé. »

CHAPITRE II.

Modifications aux lois relatives
aux victimes civiles de la guerre 1940-1945
et à leurs ayants droit.

ART. 7.

A l'article 1^{er} de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par la loi du 24 avril 1957, sont apportées les modifications suivantes :

1^{re}. - Dans le 1^{er} alinéa du 1^{er} article, les mots « en vertu de la loi du 10 juillet 1964 » sont remplacés par les mots « en vertu de la loi du 10 juillet 1964 modifiant l'article 2 de la loi du 3 février 1958 modifiant l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations pécuniaires accordées aux victimes civiles de la guerre ».

2^e. - Dans le § 2, 4^e alinéa, les mots « prises antérieurement à la présente loi » sont remplacés par les mots « prises antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi ».

ART. 6.

En l'article 7, § 1, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen in zake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 15 juni 1967 en 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^{re}. - Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer uit het geneeskundig onderzoek een vermindering blijkt van het totale invaliditeitspercentage dat krachtens deze wet aanleiding geeft tot schadevergoeding, blijven die uitkering en de vergoedingen vastgesteld op het totale invaliditeitspercentage toegekend op de datum van de aanvraag om herziening. »

2^e. - De leden 6 en 7 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« De herziening heeft uitwerking op de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag wanneer zij werd ingediend vóór 1 januari 1959, en in de andere gevallen op de data vastgesteld bij artikel 14, § 2, leden 2, 3 en 4 van de wet van 27 mei 1969 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en 1940-1945 en aan hun rechthebbenden.

« Op advies van de gerechtelijk-geneeskundige dienst kan de bevoegde instantie evenwel een latere datum bepalen of een stijgende of dalende schaal van invaliditeit vaststellen. In geval van een dergelijke schaal wordt het invaliditeitspercentage enkel herzien over de periodes waarin die schaal minstens 20 p. 100 invaliditeit meer bedraagt dan het vooreen erkende totale invaliditeitspercentage; over de andere periodes blijft dat totale percentage onveranderd. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen van de wetten betreffende
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945
en hun rechthebbenden.

ART. 7.

In artikel 1 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellingspensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° - **Au** § 1or:

a) entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:

« L'alinéa qui précède est également d'application si le fait de guerre consiste en l'incorporation dans la Wehrmacht ou dans des formations paramilitaires allemandes durant les guerres 1914-1918 et 1940-1945 des victimes visées au § Sbis. »

b) l'alinéa 3 devient l'alinéa 4.

2° - Il est inséré un § Sbis rédigé comme suit :

« § Sbis. Egalement par dérogation au § 4, sont admis au bénéfice de la présente loi, les victimes ou leurs ayants droit ressortissants ou ex-ressortissants allemands qui, en vertu de l'article 2 de la loi du 28 avril 1958 portant approbation du traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à la rectification de la frontière belge-allemande et au règlement de divers problèmes concernant les deux pays, du protocole final, des annexes 1, 2, 3 et 4 et des lettres annexes, signés à Bruxelles le 24 septembre 1956, ont acquis la nationalité belge par option individuelle ou, s'ils étaient enfants mineurs non émancipés, par l'option de l'auteur qui exerçait sur eux le droit de garde.

« La nationalité belge doit en outre perdurer tant dans le chef des victimes que dans le chef des ayants droit visés à l'alinéa qui précède, depuis l'option précitée jusqu'au moment de la décision d'octroi de la pension.

« Si les ayants droit des victimes visées au présent paragraphe, alinéa 1^{er}, ne se trouvaient pas dans les conditions fixées par l'article 2 de la loi du 28 avril 1958 précitée pour acquérir, par option individuelle ou du chef de leur auteur, la nationalité belge, celle-ci doit exister dans leur chef au moment du décès de la victime et au moment de la décision d'octroi de la pension. »

ART.8.

L'article 2 de la même loi, modifié par les lois du 24 avril 1957 et du 6 juillet 1964, est complété par un Z", rédigé comme suit:

« Z" - S'il s'agit de victimes visées à l'article 1or, § Sbis, alinéa 1^{er}, les mesures prises ou les faits accomplis visés aux 1° et 2° intervenus durant la guerre 1914-1918 ainsi que l'explosion au cours de la même guerre ou postérieurement à celle-ci des munitions et engins de guerre visés au 6°. »

ART.9.

A l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° - a) Dans le § 3 modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 15 juin 1967, il est inséré entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4, avec effet au 1^{er} avril 1970, la disposition suivante:

1° - In § 1 :

a) tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« Her voorgaande lid is eveneens van toepassing wanneer de oorlogshandeling beslaat in de inlijving bij de Wehrmacht of bij Duitse paramilitaire formaties tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, van de slachtoffers bedoeld in § Sbis. »

b) het derde lid wordt het vierde lid.

2° - Er wordt een § Sbis ingelast, luidende:

« § Sbis. Eveneens in afwijking van § 4 worden toegelaten tot het genot van deze wet de slachtoffers of hun rechthebbers, Duitse onderhorigen of gewezen onderhorigen, die krachtens artikel 2 van de wet van 28 april 1958 houdende goedkeuring van het verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, met betrekking tot de correctie van de Belgisch-Duitse grens en tot de regeling van diverse vraagstukken betreffende beide landen, van het slotprotocol, van de bijlagen 1, 2, 3 en 4, en van de bijgevoegde brieven, ondertekend op 24 september 1956 te Brussel, de Belgische nationaliteit hebben verkregen door individuele optie of door de optie van de onder andere wiens bewaring zij stonden, wanneer zij niet ontvoogde minderjarige kinderen waren.

« De slachtoffers en de rechthebbers bedoeld in het vorenstaande lid moeten bovendien de Belgische nationaliteit zonder onderbreking hebben bezeten vanaf voornoemde optie tot het ogenblik waarop het pensioen is toegekend.

« Wanneer de rechthebbers van de slachtoffers bedoeld in deze paragraaf, eerste lid, niet voldeden aan de vereisten gesteld bij artikel 2 van voornoemde wet van 28 april 1958 om door individuele optie of uit hoofde van hun ouder de Belgische nationaliteit te verkrijgen, moeten zij deze bezitten op het ogenblik van het overlijden van het slachtoffer en op het ogenblik van de beslissing tot toekenning van het pensioen. »

ART.8.

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964, wordt aangevuld met een 7°, luidend als volgt:

« 7° - Wanneer het gaat om slachtoffers bedoeld in artikel 1, § Sbis, eerste lid, de tijdens de oorlog 1914-1918 genomen maatregelen of verrichte handelingen bedoeld in 1° en 2°, alsmede de ontploffing tijdens dezelfde oorlog of nadien van munitie en oorlogstuig bedoeld in 6°. »

ART.9.

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° - a) In § 3 gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 15 juni 1967, wordt, met uitwerking op 1 april 1970, tussen het derde en het vierde lid de volgende bepaling ingevoegd :

« La même pension est enfin de règle à l'égard des hommes de 16 à 35 ans ayant, en mai 1940, répondu à l'appel du Gouvernement les invitant à rejoindre l'armée, et non bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948. »

b) L'alinéa 4 devient l'alinéa 5.

2° - Le § 4 remplacé par l'article 3, 3° de la loi du 27 mai 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 4. Les enfants d'invalides dont le taux d'invalidité indemnisable en vertu de la présente loi atteint 100 p.c., reçoivent des indemnités égales aux prestations familiales dues en faveur des enfants des travailleurs inaptes visés à l'article 56, § 2 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

» Ces indemnités sont dues jusqu'à l'âge de 18 ans. Cette limite d'âge disparaît pour les enfants incapables dès avant cet âge d'exercer une profession quelconque en raison de leur état physique ou mental. Dans ce cas, le bénéfice des avantages prévus par le présent paragraphe reste acquis pour la durée de l'incapacité; celle-ci est constatée par l'Office médico-légal,

» A partir du 1^{er} octobre 1964, les indemnités prévues par le présent paragraphe sont maintenues jusqu'à l'âge de 21 ou 25 ans en faveur des enfants qui remplissent les conditions prévues par l'article 62 des mêmes lois coordonnées.

» Sont déduites des indemnités prévues par le présent paragraphe:

» 1° - les prestations familiales dues en application des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

» 2° - les prestations familiales prévues par l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat;

» 3° - les prestations familiales prévues par l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 pris en exécution de la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs indépendants;

» 4° - les allocations familiales dont le cumul avec les prestations accordées en vertu des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est interdit en application de l'article 60 de ces lois.

» Les indemnités sont payées à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, et à charge de l'Etat.

"Les crédits nécessaires pour désintéresser l'Office national sont prélevés sur les crédits inscrits à cet effet au budget des pensions.

» Le Fonds de dotation créé par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 met à la disposition du dit Office des avances provisionnelles à prélever sur les mêmes crédits. »

« Tenslotte wordt hetzelfde pensioen toegekend : 1^{ste} in de 16 tot 18 jaar die, in mei 1940, gehoor hebben gegeven aan de oproep van de Regering om zich bij het leger te voegen en niet verplicht zijn op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948. »

b) Het vierde lid wordt het vijfde lid.

2° - § 4 vervaagen door artikel 3, 3° van de wet van 27 mei 1969, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« § 4. De kinderen van invaliden wier vergoedbare invaliditeit op grond van deze wet 100 pct. bereikt, ontvangen vergoedingen gelijk aan de gezinsprestaties verschuldigd aan de kinderen van de werkonbekwame arbeiders bedoeld in artikel 56, § 2 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

» Die vergoedingen zijn verschuldigd tot de leeftijd van 18 jaar. Deze leeftijdsgrens valt weg voor de kinderen die reeds vóór die leeftijd ongeschikt zijn om enig beroep uit te oefenen wegens hun lichaams- of geestesroestaud. In dat geval blijft het genot van deze paragraaf verworven voor de duur van de ongeschiktheid: deze wordt vastgesteld door de gerechtelijk-geneeskundige dienst.

» Met ingang van 1 oktober 1964 blijven de vergoedingen bij deze paragraaf bepaald, tot de leeftijd van 21 of 25 jaar behouden ten gunste van de kinderen die voldoen aan de voorwaarden gesteld bij artikel 62 van dezelfde gecoördineerde wetten,

» Van de vergoedingen bij deze paragraaf bepaald, komen in mindering:

" 1° - de gezinsprestaties verschuldigd bij roepassing van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, »

» 2° - de gezinsprestaties bepaald bij het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslag voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel;

» 3° - de gezinsprestaties bepaald bij het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 genomen in uitvoering van de wet van 10 juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de zelfstandigen;

» 4° - de gezinsvergoedingen waarvan de samenvoeging met de prestaties verleend op grond van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders verboden is in toepassing van artikel 60 van die wetten.

» De vergoedingen worden ten laste van de Staat uitbetaald door bemiddeling van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

» De vereiste kredieten om de Rijksdienst schadeloos te stellen worden opgenomen van de kredieten daartoe uitgetrokken op de begroting der pensioenen.

"Door het Dotatiefonds, opgericht bij het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939, worden provisionele voorschotten ter beschikking gesteld van de genoemde Dienst, welke van dezelfde kredieten dienen opgenomen te worden. »

ART. 10.

Il est inséré dans la même loi modifiée par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964, 15 juin 1967, 27 mai 1969 et 6 février 1970, un article 6bis rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 6bis. -- Selon les tableaux ci-après et en raison d'un taux d'invalidité équivalent, les taux uniques des pensions des invalides visés par l'article 6, sont proportionnés aux taux uniques des pensions attribuées, aux invalides bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution de l'article 10, § 2 des mêmes lois coordonnées.

Il n'est pas tenu compte de l'article 1er, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 juillet 1954 modifiant les mêmes lois coordonnées pour l'application du présent article.

a) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 1er:

Taux de l'invalidité.	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 25	55	57	60
30 à 100	62	64	65

b) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 2 :

Taux de l'invalidité	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 100	71	73	75

c) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3 :

Taux de l'invalidité	Périodes et proportions		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1971	à partir du 1-4-1972
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 25	65	67	70
30 à 100	67	70	75

ART. 1a.

In dertelfde wer, is gewijzigd het wettelijk van 24 april 1957, (juli 1964, juni 1967, 27 mei 1969 en 6 februari 1970, wordt de volgende luidende als volgt :

« Artikel 6bis. - Overeenkomstig de tabellen hierna worden, met hoofde van een gelijkwaardig invaliditeitspercentage, de enige bedragen van de pensioenen voor invaliden bedoeld in artikel 6, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de pensioenen toegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd, op 5 oktober 1948, ter uitvoering van artikel 10, § 2 van dezelfde gecoördineerde wetten.

» Voor de toepassing van dit artikel wordt geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van die gecoördineerde wetten,

a) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 1 :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pet.	pet.	pet.	pet.
10 tot 25	55	57	60
30 tot 100	62	64	65

b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 2 :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pct.	pct.	pct.	pct.
10 tot 100	71	73	75

c) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3 :

Invaliditeitspercentage	Periodes en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
pet.	pet.	pet.	pet.
10 tot 25	65	67	70
30 tot 100	67	70	75

.. d) Quu nr aux invalidés visés à l'article 6, § 3bis ;

Périodes de l'invalidité	Proportions (%) ;		
	du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972

p.c.	p.c.	p.c.	p.c.
10 à 20	79	82	85

ART. 11.

L'article 7, § 2, alinéa 1^{er} de la même loi modifié par la loi du 6 juillet 1964, est complété, avec effet au 1^{er} janvier 1972, par la phrase suivante :

« Lorsque l'infirmité la plus grave atteint au moins 20 p.c., les pourcentages d'invalidité des suivantes dans l'ordre décroissant de leur importance, sont augmentés respectivement de 5, 10, 15, 20, 25 et ainsi de suite avant que leur valeur à prendre en considération pour le calcul du taux de la validité restante, soit établie. »

ART. 12.

Il est inséré dans la même loi un article 10ter rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 10ter. - Selon le tableau ci-après, les taux uniques des indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, pour amputation ou mutilation visées à l'article 1a, sont proportionnées aux taux uniques des indemnités attribuées en raison d'infirmités de même nature, aux invalides bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en exécution des articles 12 et 15b) des mêmes lois coordonnées.

« En ce qui concerne les indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, il n'est pas tenu compte, pour l'application du présent article, de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2 de la loi du 16 mars 1954 modifiant les lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Périodes et proportions

du 1-4-1970 au 31-3-1971	du 1-4-1971 au 31-3-1972	à partir du 1-4-1972
-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------

p.c.	p.c.	p.c.
82	83	85

ART. 13.

L'article 11 de la même loi modifié par la loi du 24 avril 1957, est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit :

.. d) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3bis :

Invaliditeitspercentage	Proporties en verhoudingen		
	van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972

pet.	pet.	pet.	pet.
10 tot 20	79	82	85

ART. 11.

Artikel 7, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 wordt, met uitwerking op 1 januari 1972, aangevuld met de volgende zin :

« Wanneer het zwaarsre gehrek minstens 20 pet. bedraagt, worden de percentages van de volgende in de afnemende volgorde van hun belangrijkheid respectievelijk verhoogd met 5, 10, 15, 20, 25 enzovoort alvorens hun waarde voor het berekenen van het overblijvende validiteitspercentage wordt vastgesteld. »

ART. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 10ter ingebracht luidend als volgt :

« Artikel 10ter. - Overeenkomstig de tabel hierna worden de enige bedragen van de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, wegens amputatie of mutilatie bedoeld in artikel 10, vastgesteld in verhouding tot de enige bedragen van de vergoedingen die niet hoofde van gebreken van dezelfde aard worden roegekend aan de invaliden gerechtigd op de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, ter uitvoering van de artikelen 12 en 15b) van die gecoördineerde wetten.

« Wat betreft de speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon wordt voor de toepassing van dit artikel geen rekening gehouden met artikel 1, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1954 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen,

Periodes en verhoudingen

van 1-4-1970 tot 31-3-1971	van 1-4-1971 tot 31-3-1972	met ingang van 1-4-1972
-------------------------------------	-------------------------------------	----------------------------

pet.	pet.	pet.
82	83	85

ART. 13.

Artikel 11 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 24 april 1957 wordt aangevuld met een vierde lid luidend als volgt :

« L'alinéa 1 est (i)adcllclnt d'application lorsqu'à la suite d'une demande originaire ou en revision, la pension telle qu'elle résulte de cette demande, prend cours à une date autre que celles prévues par les alinéas 1 et 2. »

ART. 14.

A l'article 12 de la même loi modifiée par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964, sont apportées les modifications suivantes:

1° Il est inséré un § 3bis rédigé ainsi qu'il suit:

» § 3bis. Les §§ 2 et 3 ne sont pas applicables:

» - à partir du 1^{er} janvier 1970 :

» aux pensions des ascendants visés au § 4, 3° et 4° du présent article, lorsque leurs revenus excèdent les minima fixés à l'article 15, § 2, alinéa 1^{er};

» - à partir du 1^{er} avril 1970 :

» aux pensions des mêmes ascendants, mais lorsque leurs revenus n'excèdent pas les mêmes minima;

» - à partir du 1^{er} juillet 1970 :

» aux pensions des veuves visées au § 4, 10^{ter} du présent article. »

2° - Au § 4 sont apportées, avec effet au 1^{er} juillet 1970, les modifications suivantes:

a) au § 4bis est inséré un alinéa 2 rédigé comme suit:

"Toutefois, cette date est portée au 1^{er} janvier 1956 si la victime n'avait pas atteint l'âge de 40 ans au moment du mariage; dans ce dernier cas, la veuve ne pourra bénéficier de la pension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans. »

b) au même § 4bis, l'alinéa 2 devient l'alinéa 3;

c) le même § 4bis, alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque le fait de guerre est l'incorporation forcée dans la Wehrmacht et que la victime a été retenue en captivité par l'une ou l'autre des Nations Alliées, au-delà du 28 septembre 1945, le mariage doit avoir été contracté:

» - soit alors que la victime n'avait pas atteint l'âge de 40 ans;

» — soit dans un délai de cinq ans à compter du jour où la captivité a pris fin et la victime a pu rentrer dans ses foyers. »

d) il est inséré un 10^{ter} rédigé comme suit:

« 1^{er}ter. A défaut d'orphelins en jouissance de la pension prévue par les articles 14, § 2 ou 16bis, § 1^{er}, h) et autres que ceux visés à l'article 17bis, les veuves visées au 1° et

« Het derde lid is eveneens van toepassing wanneer tengevolge van een oorspronkelijke aanvraag of van een herzieningsaanvraag het pensioen, zoals het uit die aanvraag voortvloeit, ingaat op een andere datum dan die welke worden bepaald in het eerste en het tweede lid. »

ART. 14.

In artikel 12 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° - Een § 3bis wordt ingelast luidend als volgt :

« § 3bis. De §§ 2 en 3 zijn niet van toepassing :

» - met ingang op 1 januari 1970 :

» op de pensioenen voor ascendenten bedoeld in § 4 3° en 4° van dit artikel, wanneer hun inkomsten de minima bepaald bij artikel 15, § 2, eerste lid, te boven gaan;

» - met ingang op 1 april 1970 :

» op de pensioenen voor dezelfde ascendenten, doch wanneer hun inkomsten dezelfde minima niet te boven gaan;

» - met ingang op 1 juli 1970 :

» op de pensioenen voor de weduwen bedoeld in § 4, 10^{ter} van dit artikel. »

2° - In § 4 worden, met uitwerking op 1 juli 1970, de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 4bis wordt een tweede lid ingevoegd luidend als volgt :

« Die datum wordt evenwel op 1 januari 1956 gebracht wanneer het slachtoffer de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt op het ogenblik van het huwelijk; in dat laatste geval kan de weduwe het pensioen slechts genieten vanaf de eerste dag van de maand na die tijdens welke zij de leeftijd van 60 jaar bereikt. »

b) in hetzelfde § 4bis wordt het tweede lid het derde lid;

c) hetzelfde § 4bis, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer de oorlogshandeling bestaat in de verplichte inlijving bij de Wehrmacht en het slachtoffer door een van de geallieerde Naties tot na 28 september 1945 in gevangenschap is gehouden, moet het huwelijk zijn aangegaan:

» - hetzij toen het slachtoffer de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt;

» - hetzij binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van de dag waarop de gevangenschap heeft opgehouden en het slachtoffer naar zijn haardstede is kunnen terugkeren. »

d) er wordt een 10^{ter} ingevoegd luidend als volgt :

« 1^{er}ter. Bij gebreke van wezen in het genot van het pensioen bepaald bij de artikelen 14, § 2 of 16bis, § 1) b), andere dan die bedoeld in artikel 17bis, de weduwen bedoeld

l'avis qui ont contracté un nouveau mariage après le décès de la victime et dont le nouveau conjoint est décédé.

» L'on d'existence d'orphelins visés à l'alinéa qui précède, la pension de veuve est octroyée sous conditions suspensive jusqu'au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel est éteinte la pension des mêmes orphelins. »

ART. 15.

A l'article 13, § 1^{er} de la même loi remplacé par l'article 10 de la loi du 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes:

1^{er} - a) L'alinéa 1^{er} est complété par les mots « ou à partir du 1^{er} avril 1970, par l'article 6bis, a) »;

b) Au même alinéa, le rapport « 60 p.c. » est remplacé, avec effet au 1^{er} juillet 1971, par le rapport « 62 p.c. »;

2^o - A l'alinéa 2, le rapport « 46,29 p.c. » est remplacé, avec effet au 1^{er} avril 1970, par le rapport « 50,56 p.c. »;

3^o Il est ajouré, avec effet au 1^{er} juillet 1970, un alinéa 3 rédigé ainsi qu'il suit:

« La pension annuelle de la veuve visée à l'article 12, § 4, 1^{er}, est fixée au taux unique de 7.696 francs. »

ART. 16.

L'article 14, § 1^{er} de la même loi remplacé par l'article 4 de la loi du 27 mai 1969, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Article 14, § 1^{er}. - Les enfants visés à l'article 12, § 4, 2^o reçoivent des indemnités égales aux prestations familiales dues en faveur des orphelins visés à l'article 56bis, § 2 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

"L'article 6, § 4, alinéas 2 à 6 de la présente loi, est applicable. »

ART. 17.

L'article 14bis de la même loi inséré par l'article 5 de la loi du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 14bis. - Toutes modifications apportées aux prestations familiales octroyées en vertu des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sont applicables d'office aux articles 6, § 4 et 14, § 1^{er} de la présente loi. »

ART. 18.

A l'article 15 de la même loi modifié par la loi du 6 juillet 1964, sont apportées les modifications suivantes:

in 1^{er} et l'1^{er} bis, die een nieuw huwelijk hebben aangegaan na het overlijden van het slachtoffer en wier nieuwe echtgenoot overleden is,

» Wanneer er wezen zijn als bedoeld in het vorenstaande lid, wordt het weduwnpensioen toegekend onder opschortende voorwaarde tot de eerste dag van het kwartaal na dat waarin het pensioen van diezelfde wezen re niet gaat. »

ART. 15.

111 artikel 13, § 1, van dezelfde wet, vervangen door artikel 10 van de wet van 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

10 - a) In het eerste lid worden tussen de woorden « artikel 6, § 1 » en het woord « vastgesteld » ingevoegd de woorden « of met ingang van 1 april 1970, bij artikel 6bis, a) »;

b) In hetzelfde lid wordt de verhouding « 60 pet. » met uitwerking op 1 juli 1971, vervangen door de verhouding « 62 pet. »;

2^o - In het tweede lid wordt met uitwerking op 1 april 1970, de verhouding « 46,29 pet. » vervangen door de verhouding « 50,56 pet. »;

3^o - Met uitwerking op 1 juli 1970 wordt een derde lid toegevoegd luidend als volgt:

« Het jaarlijkse pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^{er}, wordt vastgesteld op het enig bedrag van 7.696 frank. »

ART. 16.

Artikel 14, § 1 van dezelfde wet vervangen door artikel 4 van de wet van 27 mei 1969, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 14, § 1. - De kinderen bedoeld in artikel 12, § 4, 2^o ontvangen vergoedingen gelijk aan de gezinsprestaties verschuldigd voor de wezen bedoeld in artikel 56bis, § 2, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

« Artikel 6, § 4, leden 2 tot 6 van deze wet, zijn van toepassing. »

ART. 17.

Artikel 14bis van dezelfde wet ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 27 mei 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 14bis. - Wijzigingen aangebracht in de gezinsprestaties toegekend krachtens de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, zijn ambtshalve van toepassing op de artikelen 6, § 4 en 14, § 1 van deze wet. »

ART. 18.

In artikel 15 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1" " a) Au § 1^{er}, 1), les mots: " 9.616 frnn cs " SDHt rem" pbds ainsi qu'il suit:

« DURANT la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 mars 1970 : 14.424 francs;

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 1^o des mêmes lois coordonnées ;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique. »

b) Au § 1^{er}, b), les mots « 4.804 francs » sont remplacés ainsi qu'il suit:

» Durant la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 mars 1970 : 7.204 francs;

» Durant la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés à l'article 32, 2^o des mêmes lois coordonnées;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.»

2°. - Au § 2, l'alinéa 5 est supprimé.

3°. - Il est inséré, avec effet au 1^{er} janvier 1970, un § 2bis rédigé ainsi qu'il suit:

§ 2bis. Lorsque les revenus des bénéficiaires excèdent les minima fixés par le § 2, alinéa premier, les pensions prévues par le § 1^{er}, sont réduites conformément aux a) et b) ci-après:

"a) QUANT à la catégorie des ascendants énumérés au § 1^{er}, a):

» Durant la période du 1^{er} janvier 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 32, 1^o des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés par cette disposition;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.

» b) Quant à la catégorie des ascendants énumérés par le § 1^{er}, b) :

» Durant la période du 1^{er} janvier 1970 au 31 mars 1971 : 73 p.c. du taux unique de la pension attribuée en exécution de l'article 32, 2^o des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, à la catégorie des ascendants énumérés par cette disposition;

» A partir du 1^{er} avril 1971 : 75 p.c. du même taux unique.

» Les pensions demeurent ainsi réduites jusqu'à l'exercice de l'imposition au cours duquel les revenus n'excèdent plus

1" " a) Au § 1^{er}, 1), les mots: " 9.016 frank" pbds ainsi qu'il suit:

« Over de periode van 1 oktober 1969 tot 31 maart 1970 : 14.424 frank;

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in artikel 32, 1^o, van de wetten;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag. »

b) In § 1, b), worden de woorden « 4.804 frank » vervangen als volgt :

« Over de periode van oktober 1969 tot 31 maart 1970 : 7.204 frank;

» Over de periode van 1 april 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen ter uitvoering van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in artikel 32, 2^o, van de wetten;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag. »

2°. - In § 2 vervalt het vijfde lid.

3°. - Met uitwerking op 1 januari 1970 wordt een § 2bis ingelast luidend als volgt:

« § 2bis. Wanneer de inkomsten van de gerechtigden de in § 2, eerste lid, vastgestelde minima te boven gaan, worden de pensioenen bepaald bij § 1 verminderd overeenkomstig a) en b) hierna :

» i) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in § 1, a) :

» Over de periode van 1 januari 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen, ter uitvoering van artikel 32, 1^o, van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in die bepaling;

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag.

» b) Wat betreft de categorie ascendenten opgesomd in § 1, b) :

» Over de periode van 1 januari 1970 tot 31 maart 1971 : 73 pct. van het enig bedrag van het pensioen, ter uitvoering van artikel 32, 2^o, van de wetten op de vergoedingspensioenen gecoördineerd op 5 oktober 1948, toegekend aan de categorie ascendenten opgesomd in die bepaling. »

» Met ingang van 1 april 1971 : 75 pct. van hetzelfde enig bedrag.

» De pensioenen blijven aldus verminderd tot het aanslagjaar tijdens hetwelk de inkomsten de minima vastgesteld

entière ~cr,l ,110rs accorde i partir du premier JOUT de cet exercice d'impoviuon, S'IS déduction éventuelle de l,l pension réduite duc depuis cetre date.

» Les alin(as 2, 3 et 5 au § 2, sont d'application au pré-sent ~ Zbis. »

4°. - Il est inséré un § Lter rédigée ainsi qu'il suit:

§ Lter. Le bénéfice de la pension fixée par le § IC' une fois accordé, reste acquis quels que soient les revenus au cours d'exercices d'imposition ultérieurs à celui pris en considération pour l'octroi de ce bénéfice. »

ART. 19.

A l'article 16bis insérée dans la même loi par la loi du [5 juin 1967 et modifié par la loi du 27 mai 1969, le § 1er est modifié comme suit:

1°. - a) Le a), alinéa 1^{er} est complété par les mots « ou il partir du 1^{er} avril 1970 par l'article 6bis, d) »;

b) Au même a) alinéa I^{er} le rapport « 60 p.c. » est remplacé avec effet au 1^{er} juillet 1971, par le rapport « 62p.c. »;

c) Au a) alinéa 2, le rapport « 46,29 p.c. » est remplacé, avec effet au 1^{er} avril 1970, par le rapport « 50,56 p.c. »;

d) Le a) est complété, avec effet au 1^{er} juillet 1970, par un alinéa 3 rédigé ainsi qu'il suit:

« La pension de la veuve visée à l'article 12, § 4, l'oter, est fixée au taux unique de 9.736 francs. »

2°. - Le c) est remplacé par la disposition suivante:

« c) Les pensions d'ascendants sont fixées comme suit:

» Au cours des mêmes périodes, à l'égard des mêmes catégories d'ascendants... et aux mêmes conditions de revenus que celles déterminées par l'article 15, les montants de pension de « 14.424 francs » et « 7.204 francs » ainsi que les rapports " 73 p.c. » et « 75 p.c. » fixés par la même disposition, sont portés respectivement à « 15.864 francs », „7.924 francs ", « 81 p.c. " et « 85 p.c. ".

30. — Le c) devient le d) et est remplacé par la disposition suivante:

"d) Le montant des pensions des frères et sœurs fixé par l'article 16, est majoré de 10 p.c. »

ART.20.

Par interprétation de l'article 17bis de la même loi remplacé par l'article 13 de la loi du 27 mai 1969 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles

in het eerste lid niet 1^{er} te boven gaan. Het getal van het volle pensioen wordt dan roegge kund van de eerste dag van cl.tr ; ; lmbg;ur ; ; cve ntuccl onder lft rc], v'11 het seclert die datum l'rsdmldigJ vcrmindcrd pensioen.

" Het tweede, derde en vijfde lid v'cll § 2 zijn van toepassing op deze § Lbis. »

1°. - Er wordt ecu \ : / (r ingclust luidend ; lls volgt :

" ~ Zter. Het getal van het krachtens § 1 eeruna.l toege-kend pensioen l'm niet meer worden ingetrokken, welke ook de inkomsten zijn over l'irerc a.inslagjaren dan dar in n.uuierking gcnormen voor de roekening van dac genot. »

ART. 19.

In artikel 161)is in dezelfde wet ingevoegd bij Je wer van 15 juni 1967 en gewijzigd bij de wet van 27 mei 1969, wordt § I gcwijzigd als volgt:

1° - a) In het eerste lid van a) worden tusson de woorden « bij artikel 6, § 3bis » en het woord « vastgesteld » inge-voegd de woorden « of vanaf 1 april 1970 bij artikel 6bis, d) »;

b) Met uitwerking op 1 juli 1971 wordt in dezelfde a), ecrsr lid, de verhouding « 60 pet. » vervangen door de verhouding « 62 pet. »;

c) Met uitwerking op 1 april 1970 wordt in a). tweede lid, de verhouding « 46,29 pet. » vervangen door de verhouding « 50,56 pet. »;

d) Met uitwerking op 1 juli 1970 wordt a) aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

« Het pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, l'ter, wordt vastgesteld op het enige bedrag van 9.736 frank. »

2°. c) wordt vervangen door de volgende bepaling:

« c) De pensioenen voor ascendenten worden vastgesteld als volgt :

"Tijdens dezelfde periodes worden voor dezelfde categorieën van ascendenten en onder dezelfde voorwaarden inzake inkomsten als die bepaald bij artikel 15, de pensioenenbedragen van „14.424 frank » en « 7.204 frank » alsmede de verhoudingen « 73 pct. » en « 75 pct. » bij dezelfde bepaling vastgesteld, respectievelijk verhoogd tot « 15.864 frank », « 7.924 frank », « 81 pet. » en « 85 pet. ».

3°. - c) wordt d) en wordt vervangen door de volgende bepaling :

« d) Het bedrag van de pensioenen voor broers en zusters, bepaald bij artikel 16, wordt verhoogd met 10 pet. »

ART. 20.

Door interpretatie van artikel 17bis van dezelfde wet vervangen door artikel 13 van de wet van 27 mei 1969 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de

de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit, la deuxième phrase du même article 17bis, b) est remplacée par la disposition suivante:

« Même si les conditions prescrites par l'article 14, § 2, alinéa premier ne sont pas remplies, ils ont droit, en outre, à la pension annuelle fixée par le même article 14, § 2, alinéa 2, 1°. »

ART. 21.

L'article 20, § 2 de la même loi modifiée par la loi du 24 avril 1957 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« Lorsque le droit au bénéfice de la présente loi est reconnu en faveur des ayants droit par décision exécutoire et que le droit à la jouissance des avantages attachés à ce bénéfice est soumis à une condition suspensive, le paiement des mêmes avantages, après information par les intéressés de la réalisation de la condition, est ordonné par décision administrative non contentieuse. »

ART. 22.

A l'article 24, § 4 de la même loi remplacé par l'article 5 de la loi du 6 février 1970 majorant les taux de pensions et modifiant certaines dispositions des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945, sont apportées les modifications suivantes :

1°. - A l'alinéa 3, les mots « en vertu de l'article 25, alinéa 2° » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 11, alinéa 4 »;

2°. - Il est ajouté un alinéa 4 rédigé comme suit:

« Le présent § 4 est applicable avec effet au premier jour du mois de leur introduction, aux demandes en révision pour aggravation sur lesquelles il n'était pas encore statué définitivement au 1^{er} avril 1969. »

ART. 23.

Il est inséré dans la même loi un article 32bis rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 32bis. - Les articles 2R et 32, 1° et 2° ne sont pas applicables aux personnes visées à l'article 1^{er} § 5bis. »

ART. 24.

L'alinéa 2 de l'article 34bis inséré dans la même loi par l'article 17 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Les pensions, pensions majorées et indemnités rattachées à cet indice, arrondies au multiple de 4 immédiatement inférieur, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, constituent les « taux uniques ».

burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, wordt de tweede volzin van hetzelfde artikel 17bis, b), vervangen door de volgende bepaling :

« Zelfs indien de voorwaarden voorgeschreven bij artikel 14, § 2, eersrc lid, niet vervuld zijn, hebben zij bovendien recht op het jaarlijkse pensioen bepaald bij hetzelfde artikel 14, § 2, tweede lid, 1°. »

ART. 21.

Artikel 20, § 2, van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 24 april 1957 wordt aangevuld met een lid luidend als volgt :

« Wanneer het recht op deze wet aan de rechthebbenden wordt toegekend bij een uitvoerbure beslissing en het recht op de voordelen verbonden aan die toekenning afhankelijk wordt gesteld van een opschortende voorwaarde, wordt de uitkering van die voordelen bevolen bij een gewone administratieve beslissing genomen na kennisgeving door de belanghebbenden dat de voornoemde voorwaarde is vervuld. »

ART. 22.

In artikel 24, § 4, van dezelfde wet, vervangen bij artikel 5 van de wet van 6 februari 1970 tot verhoging van de pensioenbedragen en tot wijziging van sommige bepalingen van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°. - In het derde lid worden de woorden « overeenkomstig artikel 25, tweede lid » vervangen door de woorden « overeenkomstig artikel 11, vierde lid »;

2°. - Een vierde lid wordt toegevoegd luidend als volgt :

« Deze § 4 is van toepassing, met uitwerking op de eerste dag van de maand van hun indiening, op de aanvragen om herziening wegens verergering waarover op 1 april 1969, nog niet definitief uitspraak was gedaan. »

ART. 23.

In dezelfde wet wordt een artikel 32bis ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 32bis. - De artikelen 28 en 32, 1° en 2°, zijn niet van toepassing op de personen bedoeld in artikel 1, § 5bis. »

ART. 24.

Het tweede lid van artikel 34bis in dezelfde wet ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« De pensioenen, verhoogde pensioenen en vergoedingen gekoppeld aan dat indexcijfer, afgerond op het onmiddellijk lagste veelvoud van vier na weglating van de frankgedeelten, vormen de « enige bedragen ».

» Ceux-ci sont fixes par arrêté royal.

» ils sont seuls pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

" Les livres tenus par la Cour des Comptes et par la Caisse nationale des pensions de la guerre, sont revus d'office, lors de toute modification des taux uniques, sans préjudice de l'application des dispositions qui prévoient d'autres formes de revision.

» Les taux uniques tels qu'ils résultent de la fluctuation de l'indice, sont arrondis en francs entiers au multiple de 4 immédiatement inférieur. »

CHAPITRE III.

Dispositions particulières.

SECTION I^{re}.

Dispositions relatives
aux victimes civiles de la guerre 1914-1918
et à leurs ayants droit.

ART. 25.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 2, § 2, alinéa 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921, remplacé par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La revision produit ses effets le 1^{er} janvier 1972 lorsque la demande est introduite avant le 1^{er} avril 1972 et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 26.

Les dispositions des articles 1 à 6 de la présente loi, ne peuvent avoir pour effet de réduire les taux uniques applicables avant son entrée en vigueur ni de créer, à l'égard des bénéficiaires, une situation moins avantageuse que celle dont ils bénéficiaient à la même date.

ART. 27.

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 remplacé par l'article 6, 1^o de la présente loi, le même article 7, § 1^{er}, alinéa 7, deuxième phrase de la même loi du 28 juillet 1953 telle qu'elle est insérée par l'article 6, 2^o de la présente loi, sont applicables aux demandes tendant à revision pour aggravation d'invalidité introduites depuis le 1^{er} avril 1970.

les mêmes dispositions sont toutefois applicables, avec effet aux dates fixées par l'article 7, alinéa 6 de la même loi du 28 juillet 1953, aux mêmes demandes introduites avant le 1^{er} avril 1970 et sur lesquelles il n'était pas encore définitivement statué à la même date.

" De/1' wor/ken \ :ht~;c"t,1cl bij koudinklijk beclsluir.

" Alkell die 11'dr,lt;Cil komen in ,L111nH.'rking voor her houdon \an het Groot bock den pcnsiocnu.

» De boekcn gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioencn, worden hij wijziging van de enige b:dragcn imbtshalvc herzien, ovcrrinderd... de roepassing van de bcpalingen die andere herzieningsp rocdurcs voorschrijven.

" De enige bedragen zoals die voortvloeien uit de schommelingen van liet indexcijfer, worden afgerond tot volle frankcn op het onmiddellijk lagere vclvoud van vier. »

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen.

AFDELING 1.

Bepalingen betreffende
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918
en hun rechthebbenden.

ART. 25.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 2, § 2, tweede lid, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers gecoördineerd op 19 augustus 1921, vervangen door artikel 1 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1972 wanneer de aanvraag wordt ingediend vóór 1 april 1972, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 26.

Het bepaald in de artikelen 1 tot 6 van deze wet mag niet tot gevolg hebben de enige bedragen die van toepassing zijn vóór haar inwerkingtreding, te verminderen, noch ten opzichte van de gerechtigden een minder gunstige toestand te scheppen dan die welke zij op dezelfde datum genoten.

ART. 27.

Artikel 7, § 1, derde lid, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot her verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 vervangen door artikel 6, 1^o, van deze wet, hetzelfde artikel 7, § 1, zevende lid, tweede volzin, van dezelfde wet van 28 juli 1953 zoals die wordt ingevoegd bij artikel 6, 2^o, van deze wet, zijn toepasselijk op de aanvragen om herziening wegens invaliditeitsverergering, ingediend sedert april 1970.

Deze bepalingen zijn, met uitwerking op de data vastgesteld in artikel 7, zesde lid, van dezelfde wet van 28 juli 1953, evenwel van toepassing op de aanvragen ingediend vóór 1 april 1970, waarover niet definitief uitspraak was gedaan op die datum,

SECTION 2.

Dispositions relatives
aux victimes civiles de la guerre 1940-1945
et à leurs ayants droit.

ART. 28.

L'art. L. bénéficière de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifiée par les lois du 24 avril 1957, 6 juillet 1964, 15 juin 1967, 27 mai 1969, 10 janvier 1970 et par la présente loi, est subordonnée, dans le chef des personnes visées à l'article 1^{er}, § 5bis, à la demande introduite dans les formes prévues à l'article 19.

La demande produit ses effets au jour de la souscription de la déclaration d'option devant l'Officier de l'Etat civil compétent, lorsque la demande est introduite, dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

§ 2. Les décisions exécutoires non conformes au même article 1^{er}, § 5bis, sont révisées à la demande des intéressés. La révision produit ses effets aux mêmes dates que celles fixées au § 1^{er}, alinéa 2 du présent article.

ART. 29.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 6, § 3, alinéa 4 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, insérée par l'article 9, 1^{er}, a) de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La révision produit ses effets le 1^{er} avril 1970 lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 30.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 7, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, complétée par l'article 11 de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La révision produit ses effets le 1^{er} janvier 1972 lorsque la demande est introduite avant le 1^{er} avril 1972 et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 31.

(i) Le bénéfice des modifications apportées par l'article 14, 2^o, a) de la présente loi à l'article 12, § 4, 1^obis de la même loi du 15 mars 1954 est subordonné, dans le chef des

AFDELING 2.

Bepalingen betreffende
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945
en hun rechthebbenden.

ART.28.

§ 1. Het genot van de wet van 15 maart 1954 betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964, 15 juni 1967, 27 mei 1969, 6 februari 1970 en bij deze wet, wordt, voor de personen bedoeld in artikel 1, § 5bis, afhankelijk gesteld van een aanvraag ingediend in de vormen bepaald in artikel 19.

De aanvraag heeft uitwerking vanaf de dag waarop de verklaring van optie wordt onderkend ten overstaan van de bevoegde autoriteit van de burgerlijke stand, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met dat artikel 1, § 5bis, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden. De herziening heeft uitwerking op dezelfde data als die vastgesteld in § 1, tweede lid, van dit artikel.

ART. 29.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 6, § 3, vierde lid, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij artikel 9, 1^o, a), van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 april 1970 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART.30.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 7, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, aangevuld met artikel 11 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1972 wanneer de aanvraag wordt ingediend vóór 1 april 1972, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 31.

§ 1. Om in aanmerking te komen voor de wijzigingen bij artikel 14, 2^o, a) van deze wet aangebracht in artikel 12, § 4, 1^obis, van dezelfde wet van 15 maart 1954, moeten de wedu-

veuves et des enfants de la victime, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de cette dernière loi.

Le droit de la veuve et des enfants au bénéfice des mêmes modifications est reconnu à partir des dates et selon les distinctions suivantes:

1° Le décès de la victime est antérieur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi:

a) à dater du 1^{er} juillet 1970 ou au jour du décès postérieur à cette date lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ou dans un délai de douze mois à dater du décès;

b) à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande dans les autres cas.

2° Le décès de la victime survient à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi:

à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande sans pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du décès.

§ 2. Les demandes conformes aux mêmes modifications, introduites avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, sont censées avoir été introduites, selon la date du décès de la victime, dans les délais prescrits par le § 1^{er}, 1^o, a) et le droit de la veuve et des enfants au bénéfice des mêmes modifications est reconnu à partir des dates fixées par le même § 1^{er}, 1^o, al-

§ 3. Les décisions exécutoires non conformes aux mêmes modifications sont révisées à la demande des intéressés et le droit de la veuve et des enfants au bénéfice de ces modifications est reconnu, selon la date du décès et la date d'introduction de la demande, à partir des dates fixées par le § 1^{er}, 1^o.

§ 4. Le droit à la jouissance des avantages prévus en faveur des enfants s'ouvre, selon les éventualités prévues aux §§ 1^{er}, 2 et 3, aux dates fixées par les mêmes §§ 1^{er}, 2 et 3 pour la reconnaissance du droit visé au § 1^{er}, 2^e alinéa.

Il en est de même à l'égard de la veuve lorsque celle-ci a atteint l'âge de 60 ans aux mêmes dates; par contre, lorsqu'elle atteint 60 ans postérieurement, le paiement de la pension est suspendu jusqu'au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle parvient à cet âge.

§ 5. Le bénéfice des modifications apportées à l'article 12, § 1, 1^obis de la même loi du 15 mars 1954 par l'article 14, 2^o, c) de la présente loi est subordonné, dans le chef des veuves et des enfants de la victime, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de cette dernière loi.

wen en de kindren van her slachtoffer een aanvraag indienen in de vorm als voorgeschreven, bij artikel 19 van laatstgenoemde wet.

De weduwen en de kindren hebben recht op het genot van dezelfde wijzigingen vanaf de volgende data en volgens het volgende onderscheid:

1° Het slachtoffer is overleden vóór de inwerkingtreding van deze wet:

a) vanaf 1 juli 1970 of op de dag van het overlijden na die datum, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, of binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van het overlijden.

b) te rekenen van de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

2° Het slachtoffer overlijdt op of na de datum waarop deze wet in werking treedt:

te rekenen van de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag zonder te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het overlijden voorafgaat.

§ 2. De aanvragen in overeenstemming met dezelfde wijzigingen, ingediend vóór de datum waarop deze wet in werking treedt en waarover niet definitief uitspraak is gedaan op dezelfde datum, worden geacht te zijn ingediend na geboorte van de datum van het overlijden, binnen de termijnen voorgescreven bij § 1, 1^o a), en het recht van de weduwe en de kindren op het genot van die wijzigingen wordt toegekend vanaf de data vastgesteld in dezelfde § 1, 1^o, a).

§ 3. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met die wijzigingen worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en het recht van de weduwe en de kinderen op het genot van die wijzigingen wordt, naar gelang van de datum van het overlijden en de datum van de indiening van de aanvraag, toegekend met ingang van de data vastgesteld bij § 1, 1^o.

§ 4. Het recht op het genot van de voordelen waarin voorzien is ten gunste van de kinderen gaat, volgens het onderscheid bepaald in de §§ 1, 2 en 3, in op de data bij dezelfde §§ 1, 2 en 3 vastgesteld voor de erkenning van het recht bedoeld in § 1, tweede lid.

Zulks geldt eveneens ten aanzien van de weduwe wanneer deze de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt op dezelfde data; wanneer zij daarentegen de leeftijd van 60 jaar nadien bereikt, wordt de uitkering van het pensioen opgeschort tot de eerste dag van de maand na die tijdens welke zij die leeftijd bereikt.

§ 5. Om in aanmerking te komen voor de wijzigingen in artikel 12, § 1, 1^obis, van dezelfde wet van 15 maart 1954 aangebracht bij artikel 14, 2^o, c), van deze wet, moeten de weduwen en kinderen van het slachtoffer een aanvraag indienen in de vorm als voorgeschreven bij artikel 19 van laatstgenoemde wet.

La demande produit ses effets, selon [cs distinctions prévues au § 1^{er}, aux dates fixées par le même § 1^{er}.

§ 6. Les demandes conformes aux modifications visées au § 5, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, sont censées avoir été introduites, selon la date du décès de la victime, dans les délais prescrits par le § 1^{er}, 1^o, a) et produisent leurs effets à partir des dates fixées par le même § 1^{er}, 1^o, a).

§ 7. Les décisions exécutoires non conformes aux modifications visées au § 5 sont révisées à la demande des intéressés; la révision produit ses effets, selon la date d'introduction de la demande, aux dates fixées par le § 1^{er}, 1^o.

ART. 32.

§ 1^{er}. Le bénéfice de l'article 12, § 4, *l'oter* inséré dans la même loi du 15 mars 1954 par l'article 14, 2^o, d) de la présente loi est subordonné, dans le chef de la veuve, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de la même loi du 15 mars 1954.

Le droit de la veuve au bénéfice du même article 12, § 4, *l'oter* est reconnu à partir des dates et selon les distinctions suivantes:

1^o Le nouveau veuvage est antérieur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi:

a) à dater du 1^{er} juillet 1970 ou au jour du nouveau veuvage postérieur à cette date lorsque la demande est introduite dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi;

b) au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande est introduite dans les autres cas.

2^o Le nouveau veuvage survient à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi:

à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande sans pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du nouveau veuvage lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de ce veuvage; au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande est introduite dans les autres cas.

§ 2. Les demandes conformes au même article 12, § 4, *l'oter* introduites après l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date sont censées, selon la date du nouveau veuvage, avoir été introduites dans les délais prescrits par le § 1^{er}, 1^o, a) et le droit de la veuve au bénéfice du même article 12, § 4, *l'oter* est reconnu à partir des dates fixées par le même § 1^{er}, 1^o, a).

De aanvraag heeft, volgens het onderscheid bepaald in § 1, uitwerking op de data vastgesteld bij dezelfde § 1.

§ 6. De aanvragen in overeenstemming met de wijzigingen bedoeld in § 5, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op die datum niet definitief uitspraak is gedaan, worden geacht ingediend te zijn, volgens de datum van overlijden van het slachtoffer, binnen de termijnen voorgeschreven bij § 1, 1^o, a), en hebben uitwerking met ingang van de data vastgesteld bij dezelfde § 1, 1^o, a).

§ 7. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met de wijzigingen bedoeld in § 5, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden; de herziening heeft uitwerking, volgens de datum van indiening van de aanvraag, op de data vastgesteld bij § 1, 1^o.

ART.32.

§ 1. Om in aanmerking te komen voor artikel 12, § 4, *l'oter*, in dezelfde wet van 15 maart 1954 ingevoegd bij artikel 14, 2^o, d), van deze wet, moet de weduwe een aanvraag indienen in de vorm als voorgeschreven bij artikel 19 van dezelfde wet van 15 maart 1954.

Het recht van de weduwe op het genot van hetzelfde artikel 12, § 4, *l'oter*, wordt erkend vanaf de volgende data en volgens het volgende onderscheid:

1^o Het nieuw weduwschap gaat vooraf aan de datum waarop deze wet in werking treedt:

a) met ingang van 1 juli 1970 of op de dag van het nieuw weduwschap na die datum, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet,

b) de eerste dag van het kwartaal volgend op dat tijdens hetwelk de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen.

2^o Het nieuw weduwschap ontstaat op of na de dag waarop deze wet in werking treedt :

te rekenen van de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag zonder te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het nieuw weduwschap voorafgaat, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van dat weduwschap; de eerste dag van het kwartaal na dat tijdens hetwelk de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen.

§ 2. De aanvragen in overeenstemming met hetzelfde artikel 12, § 4, *l'oter*, ingediend na de inwerkingtreding van deze wet en waarover niet definitief uitspraak is gedaan op dezelfde datum, worden geacht, volgens de datum van het nieuwe weduwschap, te zijn ingediend binnen de termijnen voorgeschreven bij § 1, 1^o, a) en het recht van de weduwe op het genot van hetzelfde artikel 12, § 4, *l'oter*, wordt erkend met ingang van de data vastgesteld bij dezelfde § 1, 1^o, a).

§ 3. Les décisions exécutoires non conformes au même article 12, § 4, 1^{re} sont révisées à la demande des intéressés et le droit de la veuve au bénéfice du même article est reconnu selon la date du nouveau veuvage et la date d'introduction de la demande aux dates fixées par le § 1^{er}, la.

§ 4. Le droit à la jouissance de la pension de veuve s'ouvre, selon les éventualités prévues aux §§ 1^{er}, 2 et 3, aux dates fixées par les mêmes §§ 1^{er}, 2 et 3 pour la reconnaissance du droit visé au § P', 2^e alinéa lorsqu'à ces dates n'existent pas d'orphelins en jouissance de la pension; par contre, lors d'existence aux mêmes dates d'orphelins en jouissance de la pension, le paiement de la pension de la veuve est suspendu jusqu'au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel est éteinte la pension des orphelins. »

ART.33.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 15, § 2bis de la même loi inséré par l'article 18, 3° de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La revision produit ses effets le 1^{er} janvier 1970 lorsque la demande est introduite dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 34.

S'il s'agit d'ascendants dont les revenus excèdent les minima fixés à l'article 15, alinéa 1^{er} de la même loi, les décisions exécutoires non conformes à l'article 16bis, § 1^{er}, c) de la même loi modifié par l'article 19, 2° de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La revision produit ses effets le 1^{er} janvier 1970 lorsque la demande est introduite dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

ART. 35.

Les demandes de pension et en revision visées par les articles 25 et 28 à 34 doivent être introduites par lettre recommandée à la poste adressée au Ministre ayant les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, la décision est rendue par les autorités compétentes en vertu des articles 20, 21 et 22 de la loi du 15 mars 1954.

ART.36.

Les dispositions des articles 7 à 24 de la présente loi, ne peuvent avoir pour effet de réduire les taux uniques applicables avant son entrée en vigueur ni de créer à l'égard des bénéficiaires, une situation moins avantageuse que celle dont ils bénéficiaient à la même date.

§ 3. De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met hetzelfde artikel 12, § 4, 1^{ste}, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en het recht van de weduwe op het genot van hetzelfde artikel wordt erkend, volgens de datum van het nieuwe weduwschap en de datum van indiening van de aanvraag, op de data vastgesteld bij § 1,1^{ste}.

§ 4. Het recht op het genot van het weduwenpensioen gaat in, volgens het onderscheid gemaakt in de §§ 1, 2 en 3, op de data bij dezelfde §§ 1, 2 en 3 vastgesteld voor de erkenning van het recht bedoeld in § 1, tweede lid, wanneer op die data geen wezen het pensioen genieten; wanneer op dezelfde data wezen het pensioen genieten, wordt de uitkering van het weduwenpensioen opgeschort tot de eerste dag van het kwartaal na dat tijdens hetwelk het wezenpensioen vervalt. »

ART.33.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 15, § 2bis, van die wet, ingevoegd bij artikel 18, 3°, van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1970 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 34.

Wanneer het ascendenten betreft wier inkomsten de bij artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet vastgestelde minima te boven gaan, worden de uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 16bis, § 1, c) van die wet, gewijzigd bij artikel 19, 2° van deze wet, herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1970 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden vanaf de inwerkingtreding van deze wet, en op de eerste dag van het kwartaal na dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

ART. 35.

De aanvragen om pensioen en om herziening bedoeld in de artikelen 25 en 28 tot 34 moeten worden ingediend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, de beslissing wordt door de bevoegde overheden genomen op grond van de artikelen 20, 21 en 22 van de wet van 15 maart 1954.

ART. 36.

De bepalingen van de artikelen 7 tot 24 van deze wet mogen niet tot gevolg hebben de enige bedragen te verminderen die van toepassing zijn voor haar inwerkingtreding, noch ten opzichte van de gerechtigden een minder gunstige toestand te scheppen dan die welke zij op dezelfde datum genoten.

L'article 12, § 4, l'*obis*, alinéas 2 et 3 et l'*etc.* de la même loi du 15 mars 1954, tel que cet article est modifié par l'article 14, 2°, a), c) et d) de la présente loi, ne peut avoir pour effet de porter préjudice aux ascendants auxquels le droit au bénéfice de la même loi du 15 mars 1954 a été reconnu par décision exécutoire à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE IV.

Dispositions complémentaires à la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés de la guerre 1940-1945.

SECTION PREMIERE.

Dispositions relatives aux veuves
des déportés de la guerre 1914-1918.

ART. 37.

Il est institué une rente viagère payable à l'âge de 55 ans en faveur:

1° des veuves des déportés de la guerre 1914-1918 qui ont été soumis sans rémunération correspondante au travail obligatoire ou qui s'y sont constamment refusés et dont le décès survenu au cours de la déportation ou, au plus tard, dans un délai d'un an à compter du retour au foyer, a donné lieu, en raison de l'imputabilité du décès à la déportation, à une pension de veuve en application des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921..

2° des veuves dont le mari comptait au moins une période d'appartenance à la catégorie des déportés de la guerre 1914-1918 visés par l'article 1^{er} de la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires, et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente de déportation calculée sur la base de quatre semestres.

La rente est soumise aux causes de refus et de déchéance applicables aux veuves en application des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921..

ART. 38.

Le mariage avec la victime doit avoir été contracté avant le 1^{er} janvier 1935 et avoir duré un an au moins; cette deuxième condition n'est pas exigée dans le chef des veuves visées à l'article 37, 1°.

Artikel 12, § 4, l'*obis*, tweede en derde lid, en l'*etc.* van dezelfde wet van 15 maart 1954, zoals dat artikel is gewijzigd bij artikel 14, 2°, a), c) en d) van deze wet, mag niet tot nadeel strekken van de ascendenren aan wie het recht op het genot van dezelfde wet van 15 maart 1954 werd toegekend bij beslissing uitvoerbaar op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK IV.

Aanvullende bepalingen bij de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

AFDELING I.

Bepalingen betreffende de weduwen
van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918.

ART. 37.

Er wordt een lijfrente ingesteld betaalbaar op de leeftijd van 55 jaar, ten voordele:

1° van de weduwen van gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 die zonder overeenstemmend loon tot verplichte arbeid werden gedwongen of steeds hebben geweigerd die te verrichten en wier overlijden tijdens de deportatie of, ten laatste, binnen een termijn van één jaar te rekenen van de terugkeer in hun haardsrede, aanleiding heeft gegeven ingevolge de toeschrijving van het overlijden aan de deportatie, tot een weduwenpensioen ter uitvoering van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921..

2° van de weduwen wier echtgenoot gedurende minstens een periode die aanleiding kan geven tot het toekennen van een op basis van vier semesters berekende deportatierente, heeft behoord tot de categorie van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 bedoeld in artikel I van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Ten aanzien van de rente gelden de redenen van weigering en van verval van toepassing op de weduwen ingevolge de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921..

ART. 38.

Het huwelijk met het slachtoffer moet aangegaan zijn vóór 1 januari 1935 en minstens één jaar hebben geduurd; deze tweede voorwaarde wordt niet gesteld voor de weduwen bedoeld in artikel 37, 1°.

SECTION DEUXIEME.

Dispositions relatives aux veuves des réfractaires et des déportés au travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

ART. 39.

Il est instituée une rente viagère payable à l'âge de 55 ans en faveur:

1° - des veuves des réfractaires et déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 reconnus comme tels en vertu de leurs statuts respectifs visés à l'article 4, § 1^{er}, 1° et 2° de la même loi du 12 décembre 1969 et dont le décès, survenu au cours du réfractariat ou de la déportation ou, au plus tard et respectivement, dans un délai d'un an à compter de la fin du réfractariat ou du retour au foyer, a donné lieu, en raison de l'imputabilité du décès au réfractariat ou à la déportation, à une pension de veuve en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

2° - des veuves dont le mari comptait au moins une période d'appartenance à l'une ou aux deux catégories énumérées à l'article 4, § 1^{er}, 1° et 2° de la même loi du 12 décembre 1969 pouvant donner lieu à l'attribution d'une rente calculée sur la base de quatre semestres.

La rente est soumise aux causes d'exclusion et de déchéance applicables aux veuves en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

ART. 40.

Le mariage avec la victime doit avoir été contracté dans les délais et conditions déterminés par l'article 12, § 4, 1° et 1^{er} bis de la même loi du 15 mars 1954 modifiée par la loi du 6 juillet 1964 et par l'article 14, 2°, a) et c) de la présente loi et avoir duré un an au moins; cette deuxième condition n'est pas exigée dans le cas des veuves visées à l'article 39, 1°.

ART. 41.

La rente est attribuée aux enfants, légitimes, légitimés, adoptés ou naturels reconnus:

1° - de la veuve qui vient à décéder après avoir obtenu la rente;

2° - de la veuve qui vient à décéder avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans ou qui, décédée après avoir atteint cet âge, n'a pas fait valoir ses droits à la rente;

AFDELING U.

Bepalingen betreffende de weduwen van de werkweigerders en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

ART. 39.

Er wordt een lijfrente ingesreld betaalbaar op de leeftijd van 55 jaar, ten voordele:

1° - van de weduwen van de werkweigerders en gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 als zodanig erkend krachtens hun respectieve statuten bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van dezelfde wet van 12 december 1969 en wier overlijden, tijdens de werkweigering of de deportatie of, ten laatste en respectievelijk, binnen een termijn van één jaar te rekenen van het einde van de werkweigering of van de terugkeer in hun haardsrede, aanleiding heeft gegeven ingevolge de toeschrijving van het overlijden aan de werkweigering of aan de deportatie, tot een weduwenpensioen ter uitvoering van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

2° - van de weduwen wier echtgenoot gedurende minstens een periode die aanleiding kan geven tot het toekennen van een op basis van vier semesters berekende rente, heeft, behoord tot een of tot beide categorieën opgesomd in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van dezelfde wet van 12 december 1969.

Ten aanzien van de rente gelden de redenen van uitsluiting en van verval van toepassing op de weduwen op grond van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

ART.40.

Het huwelijk met het slachtoffer moet zijn aangegaan binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald bij artikel 12, § 4, 1° en 1^{er} bis, van dezelfde wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, en bij artikel 14, 2°, a) en c), van deze wet en minstens één jaar geduurd hebben, deze tweede voorwaarde wordt niet gesteld voor de weduwen bedoeld in artikel 39, 1°.

ART. 41.

De rente wordt toegekend aan de wettige, gewettigde, aangenomen of erkende natuurlijke kinderen:

1° - van de weduwe die overlijdt na de rente te hebben verkregen;

2° - van de weduwe die overlijdt alvorens de leeftijd van 55 jaar te hebben bereikt of die, wanneer zij na die leeftijd overlijdt, haar rechten op de rente niet heeft doen gelden;

3° - de la veuve exclue de la rente ou qui vient à perdre le droit à la rente en application de l'article 44 de la présente loi;

4° - de la veuve exclue ou déchue de la rente par application de l'article 39, 2°, alinéa 2 de la présente loi.

Le bénéfice de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre : 1940-1945 et de leurs ayants droit doit, dans le cas visé à l'article 39, 1°, avoir été reconnu soit de son vivant en faveur de la veuve, soit en faveur des orphelins.

ART. 42.

Lorsque la mère ~~décédée~~ mariée ou non, répondait seule de son vivant aux conditions exigées dans le chef de la victime par l'article 39, 1° et 2° de la présente loi, ont droit, à la rente ses enfants légitimes, légitimés, adoptés ou naturels reconnus.

Le même droit est reconnu aux enfants adoptés ou naturels reconnus par le père décédé, non marié, qui de son vivant répondait aux conditions exigées dans le chef de la victime par le même article 39, 1° et 2°.

Lorsque la victime visée aux alinéas 1 ou 2 répondait, de son vivant, seulement aux conditions exigées par l'article 39, 1°, les enfants doivent bénéficier, du chef de son décès imputable au ~~réfractariat~~ ou à la déportation, de la pension en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre : 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Dans le cas visé à l'alinéa 1°, la rente ne peut être payée tant que le père est en vie.

ART. 43.

§ 1°. La rente est accordée conjointement aux orphelins qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans et est payée jusqu'à ce que le plus jeune d'entre eux ait atteint cet âge.

Ces rentes sont dues jusqu'à l'âge de 18 ans. Cette limite d'âge disparaît pour les enfants incapables dès avant cet âge d'exercer une profession quelconque en raison de leur état physique ou mental. Dans ce cas, le bénéfice des avantages prévus par le présent paragraphe reste acquis pour la durée de l'incapacité; celle-ci est constatée par l'Office médico-légal.

§ 2. S'il existe soit des enfants issus de différents mariages, soit à côté d'enfants légitimes, légitimés ou adoptés des enfants naturels reconnus, la rente est répartie par parts égales entre les différentes branches.

3° -- van de wduwe uitgesloten van de rente of die her recht op de rente verliest krachtens artikel 44 van deze wet.

4° - van de weduwe uitgesloten of vervallen van de rente op grond van artikel 39, 2°, tweede lid, van deze wet.

Het genot van de wet van 15 maart 1954 betreffende de hersteipensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, moet in het geval bedoeld in artikel 39, 1°, roegkend zijn hetzij ten voordele van de weduwe tijdens haar leven, herzij ten voordele van de wezen,

ART. 42.

Wanneer alleen de overleden moeder, getrouwd of niet, tijdens haar leven de voorwaarden vervulde die in artikel 39, 1° en 2°, van deze wet worden gesteld ten aanzien van het slachtoffer, hebben haar wettige, gewettigde, aangenomen of erkende natuurlijke kinderen recht op de rente.

Hetzelfde recht wordt toegekend aan de aangenomen of natuurlijke kinderen erkend door de niet gehuwde overleden vader die tijdens zijn leven de voorwaarden vervulde welke ten aanzien van het slachtoffer gesreld worden in hetzelfde artikel 39, 1° en 2°.

Wanneer het slachtoffer bedoeld in het eerste of tweede lid tijdens zijn leven enkel de voorwaarden van artikel 39, 1°, vervulde, moeten de kinderen, uit hoofde van zijn overlijden toe te schrijven aan de werkweigerig of aan de deportatie, het pensioen genieten ter uitvoering van de wet van 15 maart 1954 betreffende de hersteipensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden,

In het geval bedoeld in het eerste lid, wordt de rente niet uitbetaald zolang de vader in leven is.

ART. 43.

§ 1. De rente wordt gezamenlijk toegekend aan de wezen die de leeftijd van 18 jaar niet hebben bereikt en wordt betaald tot wanneer de jongste onder hen die leeftijd zal hebben bereikt.

Die renten zijn verschuldigd tot de leeftijd van 18 jaar. Deze leeftijdsgrens valt weg voor de kinderen reeds voor die leeftijd ongeschikt om enig beroep uit te oefenen wegens hun lichaams- of geestestoestand. In dat geval blijft het genot van deze paragraaf verworven voor de duur van de ongeschiktheid; deze wordt vastgesteld door de gerechtelijke geneeskundige dienst.

§ 2. Zijn er, hetzij uit verschillende huwelijken gesproten kinderen, hetzij naast wettige, gewettigde of aangenomen eveneens erkende natuurlijke kinderen, dan wordt de rente gelijk verdeeld onder de verschillende takken.

SECTION TROISIÈME.

Dispositions communes relatives aux veuves des déportés de la guerre 1914-1918 et aux veuves des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

ART. 44.

Les veuves remariées, les veuves séparées de corps à la requête du mari, ne l'euvent prétendre à la rente.

La rente de la veuve qui contracte un nouveau mariage est supprimée définitivement à partir du premier jour du semestre qui suit le remariage.

ART. 45.

§ 1^{er}. La rente est fixée annuellement :

1°. - à 1.200 francs dans les cas visés par les articles 37, 38 et 39, 1°;

2°. - à 200 francs dans tous les autres cas:

a) pour chaque semestre d'appartenance à la catégorie visée par l'article 37, 2°;

b) pour chaque semestre d'appartenance à l'une ou aux deux catégories visées par l'article 39, 2°.

Toutefois, le montant de la rente est réduit respectivement de 1200 francs à 600 francs et de 200 francs à 100 francs en cas d'appartenance du mari uniquement à la catégorie de personnes visée par l'article 4, § 1^{er}, 2° de la même loi du 12 décembre 1969.

§ 2. Le calcul du nombre de semestres s'effectue suivant le cas, conformément aux prescriptions des articles 1, 2 et 4 de la même loi du 12 décembre 1969.

§ 3. Les montants des rentes instituées par la présente loi sont liés aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à cet indice.

Ils sont rattachés à l'indice 137,50.

ART. 46.

§ 1^{er}. Les rentes instituées par la présente loi sont personnelles et ne sont accordées qu'aux personnes qui en font la demande par lettre sous pli recommandé à la poste, adressée au Ministre de la Santé publique; celui-ci statue sur pièces; les décisions sont motivées.

§ 2. La qualité d'ayant droit doit, suivant le cas, résulter de l'une ou de plusieurs pièces reprises ci-après :

AFDELING 3.

Gemeenschappelijke bepalingen betreffende de weduwen van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en de weduwen van de werkweigeraars en van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

ART. 44.

De hertrouwde weduwen, de op eis van de echtgenoot van tafel en bed gescheiden weduwen kunnen geen aanspraak maken op de rente.

De rente van de weduwe die een nieuw huwelijk aangaat, komt definitief te vervallen op de eerste dag van het semester na het nieuwe huwelijk.

ART. 45.

§ 1. De rente wordt jaarlijks vastgesteld :

1°. - op 1.200 frank in de gevallen bedoeld in de artikelen 37, 1°, en 39, 1°;

2°. - op 200 frank in alle andere gevallen :

a) voor elk semester van behoren tot de categorie bedoeld in artikel 37, 2°;

b) voor elk semester van behoren tot een of tot de twee categorieën bedoeld in artikel 39, 2°.

Het bedrag van de rente wordt evenwel verminderd respectievelijk van 1.200 frank tot 600 frank en van 200 frank tot 100 frank, ingeval de echtgenoot uitsluitend behoort tot de categorie van personen bedoeld in artikel 4, § 1, 2° van dezelfde wet van 12 december 1969.

§ 2. De berekening van het aantal semesters geschiedt naar gelang van het geval zoals voorgeschreven is bij de artikelen 1, 2 en 4 van dezelfde wet van 12 december 1969.

§ 3. De bedragen van de renten ingesteld bij deze wet, worden gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan dat indexcijfer

Zij worden gekoppeld aan het indexcijfer 137,50.

ART. 46.

§ 1^{er}. De renten ingesteld bij deze wet zijn persoonlijk en worden slechts toegekend aan de personen die daartoe bij een ter post aangetekende brief een aanvraag richten aan de Minister van Volksgezondheid; deze beslist op stukken; de beslissingen zijn met redenen omkleed.

§ 2. De hoedanigheid van rechthebbende moet, naar gelang van het geval, blijken uit één of meer stukken hierna verneld :

1°, - le jugement ou la décision reconnaissant le droit à une allocation ou à une pension de veuve ou d'orphelin de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945;

2°. - les documents visés, par les articles 1^{er} et 4 de la loi du 12 décembre 1969 précitée;

3°. - un extrait d'acte de naissance;

4°. - un extrait d'acte de mariage;

5°. - un extrait d'acte de décès.

La production de ces documents n'est pas requise lorsqu'ils figurent déjà dans un dossier ouvert auprès de l'administration.

ART. 47.

§ 1^{er}. La rente instituée en faveur des veuves prend cours :

1°. - Pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi :

a) lorsque le décès de la victime se situe avant le 1^{er} juillet 1970 :

- au 1^{er} juillet 1970 pour la veuve qui a atteint l'âge de 55 ans à cette date;

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi.

b) lorsque le décès de la victime se situe après le 30 juin 1970 et avant la date de la publication de la présente loi :

- au premier jour du mois qui suit celui du décès de la victime pour la veuve qui, au moment de ce décès, a atteint l'âge de 55 ans;

- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge postérieurement au décès de la victime.

2°. - Au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas, sans préjudice de la condition d'âge imposée par les articles 37 et 39, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

§ 2. La rente instituée en faveur des orphelins par l'article 41 de la présente loi prend cours:

1°. - Pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi :

- au 1^{er} juillet 1970 pour autant que les conditions prévues pour l'octroi de la rente soient remplies à cette date;

- au premier jour du mois qui suit la date à laquelle ces conditions sont remplies si cette date se situe entre le 30 juin 1970 et la date de la publication de la présente loi.

1°. - het vonnis of de beslissing waarbij het recht op een uitkering of op een weduwen- of wezenpensioen van de oorlog 1914-1918 of van de oorlog 1940-1945 wordt erkend;

2°. - de documenten bedoeld in de artikelen 1 en 4 van de voornoemde wet van 12 december 1969;

3°. - een uittreksel uit de geboorteakte;

4°. - een uittreksel uit de huwelijksakte;

5°. - een uittreksel uit de overlijdensakte;

De overlegging van die documenten wordt niet vereist wanneer deze zich reeds bevinden in een dossier aangelegd bij de administratie.

ART. 47.

§ 1. De rente ingeseld ten voordele van de weduwen gaat in:

1°. - Voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet:

a) wanneer het overlijden van het slachtoffer vóór 1 juli 1970 plaatsheeft :

- op 1 juli 1970 voor de weduwe die op deze datum de leeftijd van 55 jaar bereikt heeft;

-- op de eerste dag van de maand na die waarin de weduwe 55 jaar oud geworden is, voor de weduwe die deze leeftijd bereikt tussen 30 juni 1970 en de datum van de bekendmaking van deze wet,

b) wanneer het overlijden van het slachtoffer plaatsheeft na 30 juni 1970 en vóór de datum van de bekendmaking van deze wet :

- op de eerste dag van de maand na die van het overlijden van het slachtoffer, voor de weduwe die op het ogenblik van dat overlijden de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;

- op de eerste dag van de maand na die waarin zij 55 jaar oud geworden is, voor de weduwe die deze leeftijd bereikt na het overlijden van het slachtoffer.

2°. - Op de eerste dag van de maand na die van de indiening van de aanvraag in al de andere gevallen, onverminderd de in de artikelen 37 en 39 gestelde leeftijdsvoorwaarde die beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand na de verjaardag.

§ 2. De rente bij artikel 41 van deze wet ingesteld ten voordele van de wezen gaat in :

1°. - Voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet:

- op 1 juli 1970 voor zover de voorwaarden van toekenning van de rente vervuld zijn op die datum;

- op de eerste dag van de maand na de datum waarop die voorwaarden vervuld zijn, wanneer deze datum ligt tussen 30 juni 1970 en de datum van bekendmaking van deze wet.

2". - Au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas.

§ 3. Lorsque, sur base de la loi du 12 décembre 1969, une rente a été payée pour le trimestre au cours duquel survient le décès, la rente instituée par les articles 37 et 39 au profit de la veuve et des orphelins ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant.

ART. 48.

Le paiement des rentes est assuré par la Caisse Nationale des Pensions de la guerre suivant les modalités de paiement, de déchéance, d'incessibilité et d'insaisissabilité qui régissent les pensions des victimes civiles de la guerre.

La rente est payée anticipativement par semestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué.

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

ART. 49.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère.

ART. 50.

§ 1^{er}. Est abrogée dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit modifiée par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964, 15 juin 1967, 27 mai 1969, 6 février 1970 et par la présente loi, la deuxième phrase de l'article 25, alinéa 2.

§ 2. Sont abrogés dans la loi du 6 février 1970 majorant les taux de pensions et modifiant certaines dispositions des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit, les articles 3, § 2, et 6.

Bruxelles, le 26 novembre 1970.

Le Président du Sénat,

2". - Op de cersie dag van de maand volgend op die van de indicning van dL' aanvraag, in al de andere gevallen.

§ 3. Wanneer op grond van de wet van 12 december 1969 een rente is beraald voor het kwartaal waarin het overlijden heeft plaatsgevonden, kan de bij de artikelen 37 en 39 ingestelde rente ten voordele van de weduwe en van de wezen niet ingaan vóór de eerste dag van het volgende kwartaal.

ART. 48.

De renten worden uitbetaald door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen overeenkomstig de regelen inzake uitbetaling, verval, onvatbaarheid voor overdracht en beslag waaraan de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers zijn onderworpen.

De rente wordt vooraf en per semester uitbetaald. Zij wordt verworven per maand; evenwel blijft de volle termijn verworven indien de uitbetaling geschied is.

HOOFDSTUK V.

Slotbepalingen.

ART. 49.

De Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheden, op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn toezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Ministerie behoren.

ART. 50.

§ 1. In de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964, 15 juni 1967, 27 mei 1969, 6 februari 1970 en bij deze wet, wordt de tweede volzin van artikel 25, tweede lid, opgeheven.

§ 2. In de wet van 6 februari 1970 tot verhoging van de pensioenbedragen en tot wijziging van sommige bepalingen van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden de artikelen 3, § 2, en 6, opgeheven.

Brussel, 26 november 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. VAN DONJNCK.

G. PEDIJ.